

# Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian  
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe  
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса: 6250, 12<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1X 3A5

вебсайт: [www.stSophieMontreal.org](http://www.stSophieMontreal.org)

Настоятель парафії: прот. о. Володимир Кушнір  
телефон: 514.727.2236 ел.пошта: [vkouchnir@sympatico.ca](mailto:vkouchnir@sympatico.ca)

Голова парафіяльної ради: Віктор Сидоренко  
телефон: 514.695.0935 ел.пошта: [victor.sidorenko@sympatico.ca](mailto:victor.sidorenko@sympatico.ca)

## Недільний Листок

3-та неділя

після

Тройці



3<sup>rd</sup> Sunday

after

Pentecost

June 28

28-го Червня 2009 р

le 28 juin

## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

**28-го Червня. 3-та неділя після Тройці.**

**Голос 2-й.**

**Літургія в 10:00 год. ранку**

Читання: Рим. 5:1-10, Мтф. 6:22-33

**5-го липня. 4-та неділя після Тройці.**

**Голос 3-й.**

**Літургія в 9:00 год. ранку**

Читання: Рим. 6:18-23, Мтф. 8:5-13

**7-го липня. Вівторок**

**Народження Івана Хрестителя**

**Літургія в 9:00 год. ранку**

Читання: Рим. 13:11-14:4, Лук. 1:5-25,  
57-68, 76, 80

**12-го липня. Святих Первоверховних  
Апостолів Петра і Павла. 5-та неділя  
після Тройці. Голос 4-й.**

**Літургія в 9:00 год. ранку**

Читання: 2 Кор. 11:21-12:9, Мтф. 16:13-19

**19-го липня. 6-та неділя після Тройці.**

**Голос 5-й.**

**Літургія в 9:00 год. ранку**

Читання: Рим. 12:6-14, Мтф. 9:1-8

**26-го липня. 7-ма неділя після Тройці.**

**Голос 6-й.**

**Літургія в 10:00 год. ранку на Оселі  
Святої Софії**

**28-го липня. Вівторок Рівноапостольного**

**Князя Володимира**

**Літургія в 9:00 год. ранку**

Читання: Гал. 1:11-19, Ів.10:1-9

## SCHEDULE OF SERVICES

**Sunday, June 28**

**3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost. Tone 2**

10:00 am Divine Liturgy

Readings: Rom 5:1-10, Matt 6:22-33

**Sunday, July 5**

**4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost. Tone 3**

**9:00 am Divine Liturgy**

Readings: Rom 6:18-23, Matt 8:5-13

**Tuesday, July 7. Birth of St. John the  
Baptist**

9:00 a.m. Liturgy

Readings: Rom 13:11-14:4;

Luke 1:5-25, 57-68, 76, 80

**Sunday, July 12. The Holy Leaders of  
the Apostles, Peter and Paul. 5<sup>th</sup> Sunday  
after Pentecost. Tone 4.**

9:00 a.m. Divine Liturgy

Readings: 2 Cor 11:21-12:9, Matt 16:13-19

**Sunday, July 19. 6<sup>th</sup> Sunday after  
Pentecost. Tone 5.**

9:00 a.m. Divine Liturgy

Readings: Rom 12:6-14, Matt 9:1-8

**Sunday, July 26. 7<sup>th</sup> Sunday after  
Pentecost. Tone 6.**

**10:00 a.m. Divine Liturgy at Camp  
St. Sophie.**

**Tuesday, July 28. St. Vladimir the Great.**

9:00 a.m. Liturgy

Readings: Gal 1:11-19, John 10:1-9

## ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

**ЛІТНІ ГОДИНИ** - Години недільних відправ під час літа (липень -серпень) змінюються і будуть розпочинатися о **9:00 год. ранку. Вечірні під час літа не будуть служитися.**

**ОСЕЛЯ СВ. СОФІЇ** - Цього року дитяча оселя Святої Софії відкривається з 12-го до 26-го липня, 2009 року. Щоб післати свою дитину на дві неділі у наш табір - звертайтеся до о. Володимира 514 727-2236 або відвідайте нас на інтернеті [www.stsophiemontreal.org](http://www.stsophiemontreal.org).

**ЧИСТКА ОСЕЛІ СВЯТОЇ СОФІЇ** - Комітет Святої Софії запрошує добровольців допомогти підготувати нашу Оселю до відкриття, який офіційно відкривається 12-го липня, 2009 року.

Група людей буде їхати у П`ятницю 3-го і в Суботу 4-го липня і так само у П`ятницю 10-го і в Суботу 11-го липня. Якщо ви або хтось кого ви знаєте може допомогти, просимо зверніться до о. Володимира 514 727-2236 або до Адріани Жеребецької 514 331-7094.

**ЗАКРИТТЯ ОСЕЛІ СВЯТОЇ СОФІЇ - І ХРЕЩЕННЯ УКРАЇНИ - 26-ГО ЛИПНЯ, 2009 РОКУ** - В КАТЕДРІ ВІДПРАВИ НЕ БУДЕ. Автобус буде відправлятися від церкви Святої Софії в неділю, 26-го липня, 2009 року о 8:00 год.ранку. В програмі Літургія в 10:00 год.ранку, освячення води на малій річці, обід, розігравка подарунків і концерт. Вхід на Оселю \$5.00 від особи. Вхід, обід і квиток на автобус \$35.00; вартість квитка на автобус без обіду \$20.00. Обід \$15.00 від особи. За більшими інформаціями звертайтеся до о. Володимира 514 727-2236 або до Адріани Жеребецької 514 331-7094.

## PARISH ANNOUNCEMENTS

**SUMMER HOURS** - Please note that during July and August, there will be no Vespers on Saturday evenings and the Liturgies on Sundays will begin at 9:00 a.m.

**CAMP CLEAN-UP** - The Camp Committee is looking for volunteers to help get the camp ready. A group of people will be going on Friday, July 3 and Saturday, July 4, as well as on Friday, July 10 and Saturday, July 11. If you or anyone you know can help, please call Fr. Volodymyr at 514-727-2236 or Adrianna Zerebecky at 514-331-7094.

**CAMP ST. SOPHIE** – This year, camp will be open from July 12-26, 2009. For more information and an application form, please call Fr. Volodymyr at 514-727-2236 or visit the web site at [www.stsophiemontreal.org](http://www.stsophiemontreal.org).

**CAMP CLOSING** - Celebration of the Baptism of Ukraine - the Blessing of Water - will take place on Sunday, July 26. A bus will be leaving from the Cathedral at 8:00 am. Liturgy at Camp St. Sophie will begin at 10:00 am.

Ticket prices are as follows: \$15.00 lunch; \$20.00 transportation & entrance; \$35.00 transportation, entrance and lunch. The entrance to the camp is \$5.00 per person. For more information, please contact Adrianna Zerebecky at 514-331-7094.

**THERE WILL BE NO SERVICE IN THE CATHEDRAL ON THAT DAY.**

---

\* \* \* \* \*

---

---

**THE RESURECTIONAL TONES**  
**(THE WEEKLY CYCLE OF THE EIGHT TONES)**

**Tone 2:**

**Tropar:**

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightening of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

**Kondak:**

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

**Theotokian:**

Your mysteries surpass all human understanding, O most glorious Theotokos: For stamped with the seal of purity and Your virginity intact, You are unquestionably known to be the Mother who truly gave birth to God. Therefore, pray for the salvation of our souls.

**Prokeimen: (Psalm 117:14, 18)**

The Lord is my strength and my song, and he has become my salvation.

*Verse:* With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.

**Alleluia Verses: (Psalm 19:2, 10)**

May the Lord hear you in the day of affliction, may the Name of the God of Jacob defend you.

*Verse:* Lord, save the king and hearken unto us on the day we call upon You.

\* \* \* \* \*

**ПАМ'ЯТЬ СВЯТОГО ПРОРОКА АМОСА**

Сьогодні церква вшановує пророка Амоса. Святий пророк Амос, уродженець міста Фекуї, що було в землі Іудиній, недалеко від Віфлеєма, походив із сім'ї незнатної і небагатої. Дні свої він проводив, пасучи отари. Господь же, що споглядав не на багатих і сильних, а на смиренних і убогих, узав його, як Мойсея і Давида, від овечих отар на пророче служіння (Вих. 3; 1 Цар. 16). Він повелів йому покинути землю Іудину і йти в землю Ізраїлеву, щоб там пророчою проповіддю навертати до покаяння людей, розбещених ідолопоклонством. Слід зазначити, що після смерті Соломона (954 р. до Р. Х.) Єровоам (953–931 рр. до Р. Х.) разом з десятьма колінами ізраїльськими відокремився від сина Соломона – Ровоама (954–937 рр. до Р. Х.), який царював у Єрусалимі. З колін, що відділися, утворилося окреме царство Ізраїльське, першим царем якого і був Єровоам (3 Цар. 12).

З часів цього Єровоама ізраїльтяни, відпавши від істинного богошанування, стали поклонятися ідолам. Єровоам намагався зміцнити свою владу над ізраїльтянами і побоювався, що вони, ходячи на свята до Єрусалима в храм, можуть скинути й убити його; приєднавшись знову до Юдейського царя, він зробив двох золотих тельців – бо знав схильність своїх підданих до ідолопоклонництва: ще предки їхні, прийшовши з Єгипту через Червоне море в пустелю, вилили собі із золота тільця (Вих. 32). Зробивши цих золотих тельців, Єровоам одного з них поставив у Дані, другого у Вефилі – містах своєї області; разом з тим він повелів ізраїльтянам не ходити

до Єрусалима, а поклонятися і приносити жертви золотим тільцям, здійснюючи на їх честь урочисті святкування, при цьому він казав народу: “Ось боги твої, Ізраїлю, які вивели тебе з землі Єгипетської” (3 Цар. 12, 28).

Так розбестив Єровоам ізраїльтян. І хоч Господь посилав ізраїльтянам Своїх святих пророків для їх викриття і навернення на вірний шлях, але лише деякі виправлялися і поверталися до істинного Бога, а дехто з них поклонявся й істинному Богові, і золотим тельцям одночасно. Серед пророків, посланих Господом, був святий Амос. Цей пророк Божий відзначався простотою і некрасномовністю у бесіді, але не розумом: бо в ньому діяв і говорив його вустами Той самий Дух Святий, Який діяв і в усіх пророках. Своє пророче служіння святий Амос проходив у дні царя юдейського Озії (809–758 рр. до Р. Х.), столицею якого був Єрусалим, і царя Ізраїльського Єровоама, столиця якого знаходилася в Самарії. Але це не той Єровоам, який, відокремившись від скіпетра Іудиного, зробив золотих тельців, а інший, який правив пізніше. Втім, він, подібно до свого тезоіменного попередника, був ідолопоклонником і служив золотим тельцям.

Святий Амос почав пророкувати в дні цих царів, за два роки до сильного землетрусу в Палестині, причина якого, за повідомленнями стародавніх письменників, була наступна. Цар Юдейський Озія, прозваний Азарією, через свою гордість наважився увійти до святилища храму і принести в жертву фіміам на кадильному вівтарі за чином священицьким. Коли ж священики почали протівитися цьому, він почав погрожувати їм смертю, і в той самий час почався страшний землетрус у Єрусалимі і по всій Палестині, причому зруйнувалося не лише багато будівель, але навіть і деякі гори зрушилися зі своїх місць, а дах храму дав тріщину вгорі, і через неї на обличчя царя впав сонячний промінь. Одразу ж після цього чоло царя й увесь він покритися проказою. Так Господь не потерпів насилля над Своім вівтарем і безчестя, нанесеного Його священикам.

У своїх пророчих промовах, докладно викладених в його книзі, святий Амос погрожував страшними бісами, що мають прийти від Бога не тільки на Ізраїль, але і на навколишні країни, міста і народи: Сирію, філістимлян, Тир, Ідумею, аммонитян і моавитян, особливо ж на ізраїльтян, бо вони, після пізнання Бога, від Нього відвернулися. Господь не так сильно гнівався через гріхи язичників, які не знають Його, як через гріхи людей, які пізнали Його і Його благодіянням насолоджувалися. Які тільки благодіяння не посилав Господь невдячному ізраїльському народу?! Звільнив від рабства в Єгипті, провів через море, як по сухому, послав у вигляді дощу голодним у пустелі манну, виточив спраглим з каменя воду, вигнав перед ними народи і ввів їх у землю обітовану, багату на мед і молоко. Вони ж на честь золотих ідолів, створених у вигляді тельців, звершували урочисті святкування, вигукуючи: “Ось боги твої, Ізраїль!” Ці свята відзначалися з особливою урочистістю і найчастіше у Вефілі, на високій горі, де стояв золотий телець.

Тому сюди святий Амос приходив найчастіше і, підвищивши голос до народу, страшив його майбутніми карами Божими, благав і умовляв залишити безбожжя, але мало хто слухав пророка. Був тоді у Вефілі жрець, який служив згаданому тельцю. Побачивши, що пророк Божий Амос хулить ідола, глумиться над жертвами, що приносяться тельцю, і відвертає людей від скверних святкувань, вказуючи на грізний Суд Божий над тими, хто поклонявся, – жрець обмовляв його перед царем Ізраїлевим Єровоамом. “Амос, – говорив він, – підбурює проти тебе дім Ізраїлів. Земля не може терпіти всіх слів його, бо так говорить Амос: “від меча помре Єровоам, а Ізраїль неодмінно буде відведений у полон із землі своєї”.

Таким доносом жрець Амасія хотів викликати гнів царя проти пророка Амоса, але цар мало зважав на слова жерця: хоч і ідолопоклонник, він усе ж таки шанував пророка Божого і не хотів йому досаджати. Жрець, переконавшись, що він не може налаштувати царя проти чоловіка Божого, сам почав силоміць проганяти його: неодноразово він бив святого Амоса і відганяв від Вефіля, забороняючи приходити на свята на честь золотого тельця і відвертати народ від святкових жертв та веселості.

Святий же пророк нехтував заборонами жерця і ранами, отриманими від нього. Він знову приходив у Вефіль і звертався до народу з пророчим повчальним словом та умовляннями, і знову жрець хапав його і бив. Одного разу лукавий жрець благально сказав святому Амосу: “Провидцю! Іди в землю Іуди; там їж хліб і там пророкуй, а у Вефілі більше не пророкуй, бо він – святиня царя і дім царський”.

І відповів Амос Амасії:

– Я – не пророк і не син пророка, я був пастухом, збирав сикомори. Але Господь узяв мене від овець і сказав мені: “Йди, пророкуй народу моєму Ізраїлевому”. Тепер вислухай слово Господнє.

Ти говориш: “Не пророкуй Ізраїлю і не промовляй слів на дім Ісааків”. “За це, – говорить Господь, – прийдуть ассирійці в землю Ізраїлеву, полонять і спустошать її, зруйнують міста її і візьмуть місто це. Тоді перед твоїми очима безсоромні воїни осквернять блудом дружину твою, бо і ти сприяв омані Ізраїля перед всевидящими очима Божими і навчав людей цих звершувати нечисті справи у скверному храмі золотого тельця, твого бога. Сини і дочки твої помруть перед тобою, уражені зброєю, і сам ти помреш у землі язичницькій. Ізраїль же відведуть у полон із землі його” (порівн. Ам. 7, 12–17).

Ці слова святого Амоса дуже розгнівали жерця, і він кинувся нещадно бити пророка Божого. Нарешті син жерця, лютий Озія в гніві ударив з усієї сили святого Амоса між брів важкою ломакою і смертельно поранив його. Але він не помер миттєво: ледве живого його відвезли в землю Іудину, де після кількох днів він і помер на батьківщині, в місті Фекуї. Тут же його поховали поряд з батьками. Хто бажає побачити пророцтва святого Амоса, може знайти їх у його книзі. Ми ж Бога, Який його напоумив, славимо нині, і повсякчас, і навіки-віків. Амінь.

## THE PROPHET AMOS

Today, the Church commemorates the Prophet Amos who lived in the northern kingdom of Israel, more than 700 years before Christ.

Amos lived in a time when the northern kingdom of Israel was experiencing peace and prosperity. Threats from outside the country were minimal, and the people of Israel were focused on making money. The people were outwardly religious. They were observing all the Sabbath celebrations. The people were confident—if not smug—that the peace and prosperity of the times were a sign that God was pleased with them. It was a time of both a religious and financial boom. And in this, it was not unlike what we are experiencing with people making more money and more people going to church.

Into that situation came Amos. He was not a citizen of Israel; he had come from the southern kingdom of Judah. Steven Sweet said it was sort of like someone from the Confederacy going into the North and preaching a series of sermons. At first Amos said something like: “Oh, the English are terribly sinful, and God is really going to punish them.” And the people of Israel said: “Amen. Preach on brother.” Then Amos said: “And the French, well, you know about the French. It won’t be long until the wrath of God falls on them.” And the people of Israel said: “Amen. Preach on brother.” Amos went on, naming the sins of other countries and even declaring that the South from whence he had come was about to receive the judgment of God because the people were so sinful.

But then Amos went on to say, “Now, you people of Israel, your sins are as bad or worse than the rest—so bad God is going to destroy you.” At that point, Amos was no longer popular, and the people were telling him to mind his own business and to go back where he came from.

Amos was aware that God is the God of all nations and that God is a just God. No nation and no one is exempt from God's justice. Amos was aware that prosperity is not a sign that the way we are living is pleasing God. The issue has never been wealth. The issue was and is the way we live. What have we been doing to make ourselves prosperous, and what are we doing with the prosperity that is ours?

Amos told the people of Israel they had sold their relationship with God for silver and that they had sold out the poor for designer clothes. In their efforts to get ahead, they pushed people with problems and needs out of the way, and they used people for personal pleasure. All the while they were pretending to be religious (2:6-7).

Amos reminded them they knew better. They knew they ought to hate evil, love what is good and establish justice where they lived. This is what is pleasing to God (5:14-15).

And in all that Amos had to say, what is the message to us in the midst of our peace and prosperity? It is this: "Look at what I have written, and if the shoe fits, wear it."

"Seek the Lord and live ...," Amos pled (5:6). "Seek good and not evil, that you may live; and the Lord, the God of hosts, will be with you...."

Amen.

\* \* \* \* \*